

El Campo está Florido

Venezuelanischer Walzer

für dreistimmigen Gemischten Chor
und Klavier

Satz:
Luis Craff

Partitur

01543/10

© Anton-Verlag, Gummersbach

El Campo está Florido

(Venezuelanischer Walzer)

für dreistimmig gemischten Chor und Begleitung

Deutscher Text: Gerhard Waltz

Traditionell
Satz: Luis Craff

S A M

Be - rau - schend weht her - ü - ber
El cam - po es - tå brin - dan - do
Fel - de Duft und Far - ben,
a - ro - mas y co - lo - res

Von Cam - po brin - - - dern da far - - - ben - - -

die lust' - los Vö - gel zwitsch - ern
se cuen - tan sus a - mo - res.
und sin - gen von der Lie - be,

froh, res.
lust' - - - gen Vö - gel sin - gen von der Lie - be,
ya se cuan - tan sus a - mo - res.

froh, res.
lust' - - - gen Vö - gel sin - gen von der Lie - be,
ya se cuan - tan sus a - mo - res.

Probopartitur

13

und in dem Tau des Wal - des spie - gelt sich der Him - mel wie - der,
 en el ro - cio del bos que el cie - lo se re - tra - ta,

Wal - des spie - gelt sich der Him - mel wie - der,
 bos que hoy el cie - lo se re - tra - ta,

13

17

das Rau - schen des Ba - ches dringt tief in uns' - re
 yel mur - mu - llo del ri - o se nos me - te en - el

das Rau - schen des Ba - ches dringt tief in uns' - re
 yel mur - mu - llo del ri - o se nos me - te en - el

17

20 1.

See - le. Be - rau - schend weht her - See - le. Der
 al - ma. El cam - po es - tá brin - al - ma. lle -

See - le.
 al - ma.

20 1.

See - le. 2.

al - ma.

23

Früh - ling ist ge - kom - men, mit tau-send Har - mo - ni - en,
gō la pri - ma - ve - ra, con sus mil ar - mo - ni - as,

Der Früh - ling ist ge - kom - men, Früh - ling,
Lle - gō la pri - ma - ve - ra, lle - go,

Der Früh - ling ist ge - kom - men, Früh -
Lle - gō la pri - ma - ve - ra, lle -

23

die Vö - gel sin - gen - der vol - ler Lust und Fröh - lich -
las a - ves son - un no de dul - zu ray a - le -

die Vö - gel sin - gen - der vol - ler Lust und Fröh -
las a - ves son - un him - no de a - le -

ling, die Vö - gel sin - gen - der vol - ler Lust und Fröh -
go, las a - ves son - un him - no de a - le -

27



30
 keit, voll Lust. Die Wei - zen - fel - der schlum - mern,
 gri - á, el sol se duer - me en los tri - ga - les
 lich - keit, voll Lust, voll Lust. Die Wei - zen - fel - der schlum - mern,
 gri - a, el sol el sol se duer - me en los - ga - les
 lich - keit, voll Lust. Die Wei - zen - fel - der schlum - mern,
 gri - a, el sol se duer - me en los ga - les

34
 und zwi-schen den Plan - ta - gen keimt ei - ne Il - lu - sion. Der
 yen - tre los ca - fe - ta - les pier - ta u - na i - lu - sión. Lle
 und zwi-schen den Plan - ta - gen keimt ei - ne Il - lu - sion.
 yen - tre los ca - fe - ta - les des pier - ta u - na i - lu - sión.
 und zwi-schen den Plan - ta - gen keimt ei - ne Il - lu - sion.
 yen - tre los ca - fe - ta - les des - pier - ta u - na i - lu - sión.

38
 2. keimt ei - ne Il - lu - sion.
 a - t - pier - ta u - na i - lu - sión.

38
 2. keimt ei - ne Il - lu - sion.
 des pier - ta u - na i - lu - sión.

Red.

40

Plim plim
Plim plim plim plim
plim plim plim plim plim plim
plim plim plim plim plim plim
plim plim plim plim

Er - inn' - run - gen zie - hen schnell vor - bei Blü - te - die schon ver -
Mil re - cuer - dos que via - jan sin ce - sar cuad - sa - je - sin

40

*

43

plim plim plim plim plim plim plim plim
plim plim plim plim plim plim plim plim
plim plim plim plim plim plim plim plim

blüht. Früh-ling - fes te voll Licht,
flor. pri - nre ve ra de luz,

43

46

plim plim plim plim plim plim plim plim
plim plim plim plim plim plim plim plim

Ach! Wie oft ist das
Cuan - tas ve - ces es

da - von er - zählt mein Lied.
den - tro de mi can - ción.

46

plim plim plim plim plim plim plim plim
plim plim plim plim plim plim plim plim

Ach! Wie oft ist das
Cuan - tas ve - ces es

49

Le - ben trau - rig, wenn die Lie - be uns trennt.
tris - te el vi - vir, me se - pa - ran su a - mor.

Treu!
fiel

Le - ben trau - rig, wenn die Lie - be uns trennt.
tris - te el vi - vir, me se - pa - ran su a - mor.

Treu!
fiel

49

Le - ben trau - rig, wenn die Lie - be uns trennt.
tris - te el vi - vir, me se - pa - ran su a - mor.

Treu!
fiel

53

Trotz - dem: Ich glaub' an Li - be und Treu.
y cuan - ta sé, dan a mi co - ra - zón.

Trotz - dem: Ich glaub', ich glaub' an Li - be und Treu.
y cuan - ta sé, cuan - ta mi co - ra - zón.

Trotz - dem: Ich glaub', ich glaub' an Li - be und Treu.
y cuan - ta sé, cuan - ta mi co - ra - zón.

53

Be - rau - en - en weht her - ü - ber vom Fel - de Duft und Far - ben,
El - pa - tá brin - dan - do a - ro - mas y co - lo - res

Von den Fel - dern far - ben -
Cam po brin - da co - lo -

Von den Fel - dern far - ben -
Cam po brin - da co - lo -

61

die lust'-gen Vö - gel zwitsch - ern und sin - gen von der Lie - be,
los pá - ja - ros fe - li - ces se cuen - tan sus a - mo - res.

froh, die lust' - gen Vö - gel sin - gen von der Lie - be,
res, fe - li - ces ya se cuen - tan sus a - mo - res.

61

und in dem Tau des Wal - des spr - gelt sich der Him-mel wie - der,
en el ro - cio del bos - que se - lo se re - tra - ta,

Wal - des spr - gelt sich der Him-mel wie - der,
bos - que hoy el cie - lo se re - tra - ta,

65

das Rau - schen Bach - es dringt tief in uns' - re See - le.
y el mur - mu - llo del ri - o se nos me - te en el al - ma.

Der
Lie

das Rau - schen Bach - es dringt tief in uns' - re See - le.
y el mur - mu - llo del ri - o se nos me - te en el al - ma.

69

Das Rau - schen Bach - es dringt tief in uns' - re See - le.
y el mur - mu - llo del ri - o se nos me - te en el al - ma.

73

Früh - ling ist ge - kom - men, mit tau - send Har - mo - ni - en,
gō la pri - ma - ve - ra, con sus mil ar - mo - ni - as,

Der Früh - ling ist ge - kom - men, Früh - ling,
Lle - gó la pri - ma - ve - ra, lle - go.

Der Früh - ling ist ge - kom - men, Früh - ling,
Lle - gó la pri - ma - ve - ra, lle -

73

die Vö - gel sin - gen sie - der vol - ler Lust und Fröh - lich -
las a - ves se - him no de dul - zu ray a - le -

die Vö - gel sin - gen vol - ler Lust und Fröh - lich -
las a - ves se - him no de a - le -

ling, die Vö - gel sin - gen vol - ler Lust und Fröh - lich -
go, las a - ves se - son un him no de a - le -

77

die Vö - gel sin - gen vol - ler Lust und Fröh - lich -
las a - ves se - him no de dul - zu ray a - le -

die Vö - gel sin - gen vol - ler Lust und Fröh - lich -
las a - ves se - him no de a - le -

ling, die Vö - gel sin - gen vol - ler Lust und Fröh - lich -
go, las a - ves se - son un him no de a - le -

77

die Vö - gel sin - gen vol - ler Lust und Fröh - lich -
las a - ves se - him no de dul - zu ray a - le -

die Vö - gel sin - gen vol - ler Lust und Fröh - lich -
las a - ves se - him no de a - le -

80

keit, voll Lust.
grí-a, el sol
Die Weizen-fel-der schlum-mern,
se duer-me en los tri-ga-les

lich-keit, voll Lust, voll Lust. Die Weizen-fel-der schlum-mern,
gri-a, el sol se duer-me en los tri-ga-les

lich-keit, voll Lust. Die Weizen-fel-der schlum-mern,
gri-a, el sol se duer-me en los tri-ga-les

84

und zwi-schen den Plan-ta-gen keimt ei-ne Il-lu-sion!
yen-tre los ca-fe-ta-les des-pier-ta u-na i-lu-sión.

und zwi-schen den Plan-ta-gen keimt ei-ne Il-lu-sion!
yen-tre los ca-fe-ta-les des-pier-ta un-a i-lu-sión!

und zwi-schen den Plan-ta-gen keimt ei-ne Il-lu-sion!
yen-tre los ca-fe-ta-les des pier-ta u-na i-lu-sión!